

---

*Ce guide contient de l'information sur les limites de fonctionnement et d'utilisation de ce produit ainsi que de l'information sur les limites de la responsabilité du fabricant. Vous devriez lire entièrement ce guide avec attention.*

# **PC1616/PC1832/PC1864**

## **Manuel d'Instruction**

**DSC®**

**PowerSeries™**

SYSTÈME DE SÉCURITÉ



# Table des matières

<b>Blocs de Touche de Systeme PowerSeries</b> .....	1	<b>Problèmes</b> .....	11
<b>Feuilles de référence</b> .....	4	<b>Accusé de réception du menu de problème</b> .....	11
Les codes d'accès .....	4	<b>Mémoire d'alarme</b> .....	11
Information de système .....	4	<b>Carillon de porte</b> .....	12
Information de détecteur/zone .....	5	<b>Programmation des codes d'accès</b> .....	12
<b>À propos de votre système de sécurité</b> .....	6	<b>Codes d'accès</b> .....	12
Matériel de détection d'incendie .....	6	<b>Caractéristiques du code utilisateur</b> .....	13
Essais .....	6	<b>Caractéristique bruit de sonnerie</b> .....	13
Poste de surveillance .....	6	<b>Masque de l'affectation de partition</b> .....	13
Entretien .....	6	<b>Annulation d'un code d'accès</b> .....	14
Fonctionnement général du système .....	6	<b>Commandes de fonction de l'utilisateur</b> .....	14
<b>PK5500 Sélection de la langue</b> .....	7	Changer la luminosité et le contraste .....	15
<b>Armer &amp; Désarmer le Système</b> .....	7	Changement de volume du résonateur de clavier .....	16
Armement .....	7	<b>Programmation d'étiquette</b> .....	16
Armement Absent (Marche/réglage) .....	7	Visualisation de Mémoire tampon des événements à partir d'un clavier LCD .....	17
Sortie Rapide .....	7	<b>Écran état global du PK5500</b> .....	17
Sons de Sonnerie/Sirène après l'armement Absent .....	7	<b>Réinitialisation de détecteur</b> .....	17
Erreur d'armement .....	8	<b>Essai du système</b> .....	17
Armement à domicile (Partiellement activé) .....	8	Mode Essai de marche .....	18
Armement de nuit .....	8	Permettre un accès informatique à votre système .....	18
Délai de sortie silencieux .....	8	<b>Directives pour la localisation des détecteurs de fumée</b> .....	19
Armement et désarmement à distance .....	8	<b>Incendie domestique vérification de la sécurité</b> ...	20
<b>Les touches d'urgence</b> .....	8	<b>Plan d'évacuation en cas d'incendie</b> .....	20
<b>Si l'alarme retentit</b> .....	9		
<b>Alarme d'intrusion (cambriolage) sirène continue</b> .	9		
<b>Alarme incendie sirène pulsée</b> .....	9		
<b>Programmation de la date et de l'heure</b> .....	9		
Suspension Zones .....	9		

La Centrale d'alarme PC1864 avec clavier PK5500 et avec transmetteur téléphonique d'alarme sur réseau intègre, type 2 est conforme aux normes: NF C 48-205, C 48-211, C 48-212, C 48-410 et aux fiches d'interprétations associées.

Les organismes certificateurs sont: AFNOR CERTIFICATION ([www.marque-nf.com](http://www.marque-nf.com)) et Centre National de Prévention et de Protection (CNPP Département certification) ([www.cnpp.com](http://www.cnpp.com)). Organisme mandate par AFNOR CERTIFICATION et Secrétariat technique CNPP : Comite National Malveillance Incendie Sécurité (C.N.M.I.S. s.a.s) ([www.cnmis.org](http://www.cnmis.org))

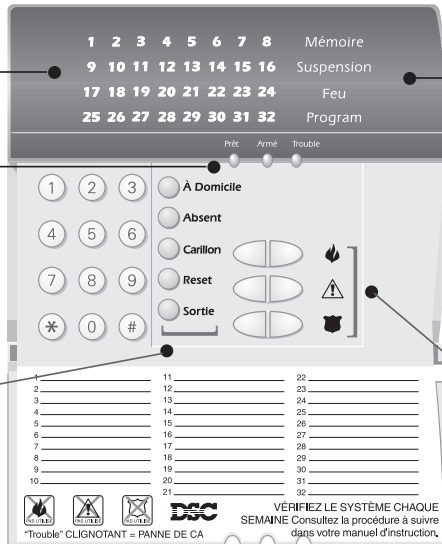
# Blocs de Touche de Systeme PowerSeries

## PC5532Z

Témoin Lumineux des zones

Voyants du système

Touches de fonction



Indicateurs de fonction

## PC5508Z

## PC5516Z

Touches d'urgence

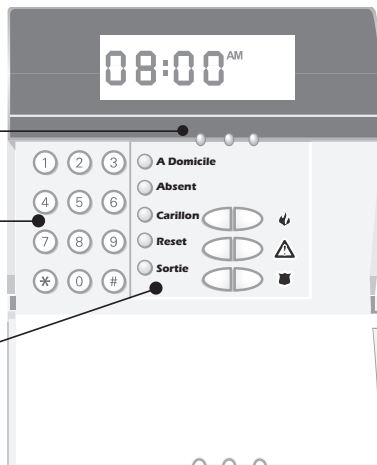
Votre installateur a peut-être installé l'un de ces claviers DEL si vous avez un maximum de 16 zones sur votre système. Ces claviers fonctionnent de la même manière que le clavier PC5532.

## LCD5501Z

Voyants du système

Clavier numérique

Touches de fonction

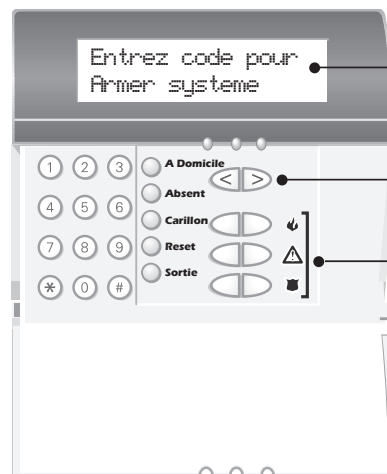


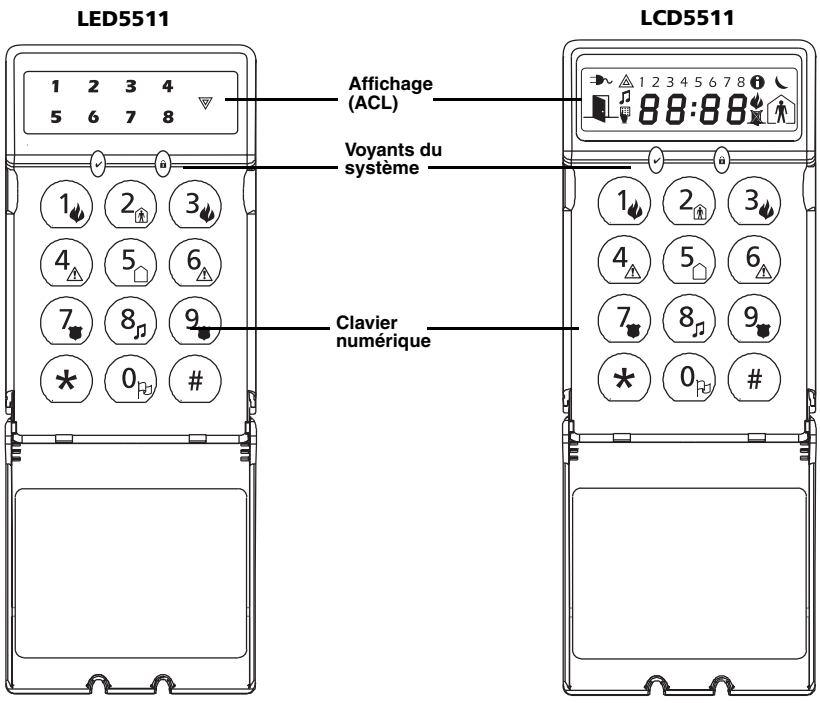
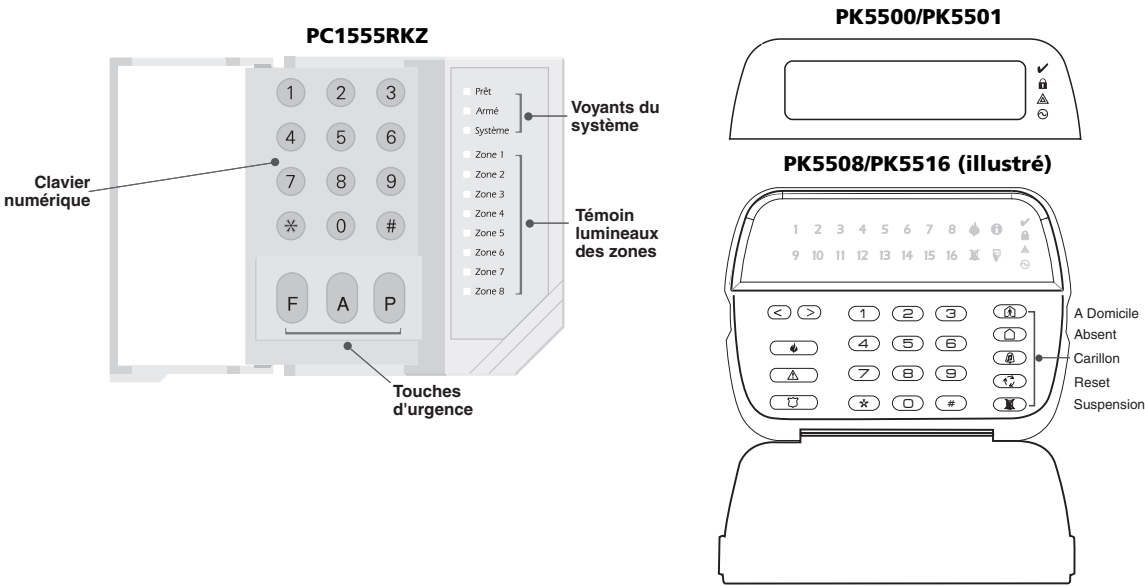
## LCD5500Z

Affichage (ACL)

Touches de défilement

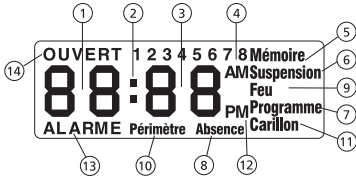
Touches de d'urgence



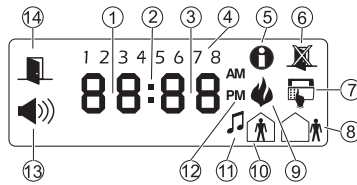


# Symboles d'affichage du clavier

## Message Fix LCD



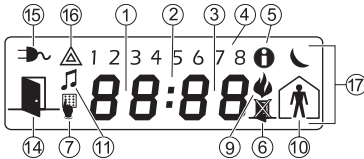
## LCD ICON



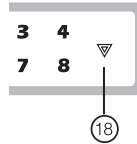
## PK5501



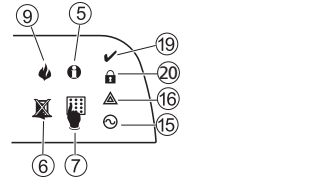
## LCD5511



## LED5511



## PK5508/PK5516



- 1 **Afficheur à 7 segments (positions 1 et 2)** : ces deux chiffres indiquent l'heure lorsque l'horloge locale est activée et ils identifient la zone lorsque l'icône "OUVERT" ou "ALARME" est affichée. Lorsqu'on fait défiler les zones, elles sont affichées tour à tour à intervalles d'une seconde (du plus petit au plus grand nombre).
- 2 **: (deux points)** : cette icône sépare l'affichage des heures et des minutes lorsque l'horloge est activée.
- 3 **Afficheur à 7 segments (positions 3 et 4)** : ces deux chiffres indiquent les minutes lorsque l'horloge locale est activée.
- 4 **1 à 8** : ces icônes sont utilisées pour identifier les troubles lorsque la fonction [\*][2] est utilisée.
- 5 **Mémoire** : cette icône indique que des alarmes de vol sont en mémoire.
- 6 **Suspension** : cette icône indique que des zones ont été manuellement ou automatiquement suspendues.
- 7 **Programme** : cette icône indique que le système est dans le mode de programmation de l'installateur ou que le clavier est occupé.
- 8 **Absence** : cette icône indique que le système est armé en mode F2 (Absent), elle s'allume au début du délai de sortie.
- 9 **Feu** : cette icône indique que des alarmes d'incendie sont en mémoire.
- 10 **Périmètre** : cette icône indique que le système est armé en mode F1 (À domicile); elle s'allume au début du délai de sortie.
- 11 **Carillon** : cette icône s'allume lorsque la fonction F3 (Carillon) est activée par la commande [\*][4] ou par le bouton F3 (Carillon); elle s'éteint lorsque la fonction est désactivée.
- 12 **AM, PM** : ces icônes sont utilisées lorsque l'horloge utilise le mode 12h; elles ne sont pas utilisées lorsque l'horloge est en mode 24h.
- 13 **ALARME** : cette icône est utilisée en tandem avec les afficheurs à 7 segments (positions 1 et 2); ils indiquent les zones du système qui sont en alarme. Lorsque le système est en alarme, l'icône s'allume et les afficheurs à 7 segments indiquent tour à tour le numéro des zones en alarme.
- 14 **OUVERT** : cette icône est utilisée en tandem avec les afficheurs à 7 segments (positions 1 et 2); ils indiquent les zones du système qui sont ouvertes (pas en alarme). Lorsque des zones sont ouvertes, l'icône s'allume et les afficheurs à 7 segments indiquent tour à tour le numéro des zones violées.
- 15 **CA** : cette icône indique que le central est alimenté par l'alimentation c.a.
- 16 **Trouble du système** : cette icône apparaît sur l'afficheur lorsqu'une condition de trouble est présente dans le système.
- 17 **Nuit** : cette icône indique que le système est armé en mode nuit.
- 18 **Système** - Indique au moins un des états suivants :
  - Mémoire** – Indique qu'il y a des alarmes dans la mémoire.
  - Suspension** – Indique que des zones sont automatiquement ou manuellement suspendues.
  - Problème sur le système** – Cet icône est affiché lorsqu'il y a un problème sur le système.
- 19 **Voyant Prêt (vert)** – Si le voyant Prêt est allumé, le système est prêt à être armé.
- 20 **Voyant Armé (rouge)** – Si le voyant Armé est allumé, le système a été armé correctement.

## Feuilles de référence

Inscrivez les renseignements suivants pour consultation future et gardez cette feuille dans un endroit sûr. .

### Les codes d'accès

Code maître [40] : \_\_\_\_\_

Code	Codes d'accès	Code	Codes d'accès	Code	Codes d'accès	Code	Codes d'accès
01		10		19		28	
02		11		20		29	
03		12		21		30	
04		13		22		31	
05		14		23		32	
06		15		24		33 (Sous contrainte)	
07		16		25		34 (Sous contrainte)	

### Information de système

Activé?

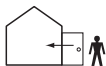
[F] FEU

[A] AUXILIAIRE

[P] PANIQUE



Le délai de sortie est de \_\_\_\_\_ secondes.



Le délai d'entrée est de \_\_\_\_ secondes.

**Pour l'entretien:**

**Renseignements relatifs à la station centrale:**

Compte n° : \_\_\_\_\_ Téléphone.: \_\_\_\_\_

**Renseignements relatifs à l'installateur :**

Compagnie : \_\_\_\_\_ Téléphone.: \_\_\_\_\_



Si vous pensez qu'une fausse alarme d'incendie a été envoyée à la station de surveillance, appelez la station pour éviter une réponse inutile.

---

## Information de détecteur/zone

Détecteur	Aire protégée	Type de détecteur	Détecteur	Aire protégée	Type de détecteur
01			33		
02			34		
03			35		
04			36		
05			37		
06			38		
07			39		
08			40		
09			41		
10			42		
11			43		
12			44		
13			45		
14			46		
15			47		
16			48		
17			49		
18			50		
19			51		
20			52		
21			53		
22			54		
23			55		
24			56		
25			57		
26			58		
27			59		
28			60		
29			61		
30			62		
31			63		
32			64		

---

## À propos de votre système de sécurité

Votre système de sécurité DSC a été conçu pour vous offrir la plus grande souplesse et commodité possible. Lisez ce guide attentivement et demandez à votre installateur de vous expliquer le fonctionnement du système et de vous indiquer quelles fonctions ont été validées. Tous les utilisateurs du système devraient en connaître le fonctionnement. Remplissez la page «Renseignements sur le Système» et rangez le présent guide dans un lieu sûr afin de pouvoir vous y référer.

**REMARQUE :** *Le système de sécurité PowerSeries comporte une fonction de réduction de fausses alarmes précises et il a la classification ANSI / SIA-01-2000. Afin de satisfaire à cette spécification, votre installation doit avoir deux claviers au minimum. Veuillez consulter votre installateur pour de plus amples renseignements sur les fonctions de réduction de fausses alarmes intégrées dans votre système et qui ne sont pas couvertes dans ce manuel.*

### Matériel de détection d'incendie

Le système est en mesure de contrôler les dispositifs de détection d'incendie tels que les détecteurs de fumée et de vous mettre en garde en cas d'incendie. La détection efficace des incendies dépend du nombre de détecteurs placés aux endroits appropriés. Le matériel de détection d'incendie devrait être installé conformément aux codes et normes appropriés. Étudiez attentivement les directives ayant trait au Plan d'évacuation de la famille du présent guide.

**REMARQUE :** *Votre installateur doit valider les fonctions de détection d'incendie de votre système pour qu'elles soient fonctionnelles.*

### Essais

Pour garantir le bon fonctionnement de votre système, il est important de le tester chaque semaine. Prenez connaissance de la section du présent guide portant sur les essais du système et suivez les instructions attentivement. Si votre système ne fonctionne pas correctement ou que vous avez des questions à propos des essais, contacter le Central pour le service.

### Poste de surveillance

Ce système a la capacité de transmettre au poste de surveillance les alarmes, les problèmes et les renseignements ayant trait aux urgences au moyen de lignes téléphoniques. Si vous déclenchez une alarme par erreur, communiquez immédiatement avec le poste de surveillance pour empêcher toute intervention inutile.

**L'installateur doit activer la fonction de surveillance pour qu'elle soit fonctionnelle.**

**REMARQUE SIA :** *Il y a un délai de communication de 30 secondes sur ce central. Il peut être retiré ou augmenté jusqu'à un maximum de 45 secondes selon les désirs de l'utilisateur en consultation avec l'installateur.*

**Pour une interruption volontaire de la transmission du transmetteur téléphonique entrez votre code d'accès pendant ce délai.**

### Entretien

Avec une utilisation normale, le système exige très peu d'entretien. Notez les éléments suivants :

- Ne pas laver l'équipement de sécurité avec un linge mouillé. Un époussetage léger avec un linge humide retire l'accumulation normale de poussière.
- Utilisez l'essai de système décrit dans "Essai du système" pour vérifier l'état de la batterie. Nous recommandons toutefois de remplacer les batteries de secours tous les 3 à 5 ans.
- Pour les autres dispositifs du système tels que les détecteurs de fumée, les détecteurs de mouvement à infrarouge passif, à ultrason ou hyperfréquence ou les détecteurs bris de verre, consultez la littérature du fabricant pour les instructions d'essai et d'entretien.

### Fonctionnement général du système

Votre système de sécurité est constitué d'un central DSC, d'un ou de plusieurs claviers et d'un certain nombre de détecteurs. Le central doit être installé séparément, dans un placard ou au sous-sol. La boîte de métal contient les constituants électroniques, les fusibles et la batterie de secours du système. **REMARQUE:** *Seul l'installateur ou le professionnel de service a accès au central.*



---

Tous les claviers sont dotés d'un avertisseur sonore et de touches d'entrée de commandes. Les claviers DEL sont dotés d'un groupe de zones et de voyants. Le clavier ACL dispose d'un affichage à cristaux liquides alphanumérique. Le clavier permet d'envoyer des commandes au système et d'indiquer l'état de ce dernier. Les claviers sont installés sur les lieux, dans un endroit facile d'accès et à proximité de la ou des portes d'entrée ou de sortie.






Le système de sécurité est doté de zones permettant de protéger plusieurs aires et d'un ou de plusieurs détecteurs reliés à chacune de ces zones (détecteurs de mouvements, détecteurs de bris de verre, interrupteurs de portes, etc.). Lorsqu'un détecteur déclenche une alarme, les voyants (clavier DEL) ou l'ACL alphanumérique (clavier ACL) indiquent la zone d'alarme.

### **AVIS IMPORTANT!**

Un système de sécurité ne peut prévenir les urgences. Sa fonction se limite à vous alerter en cas d'urgence. Les systèmes de sécurité sont généralement très fiables mais leur bon fonctionnement peut néanmoins être entravé dans certaines conditions; ils ne constituent nullement un substitut aux consignes de sécurité ou aux assurances sur les biens et sur la vie. Votre système de sécurité doit être installé et entretenu par un professionnel de la sécurité qualifié qui doit vous informer du degré de protection que le système vous offre et de son fonctionnement.

### **PK5500 Sélection de la langue**

Votre clavier a peut-être la capacité d'afficher des messages dans plusieurs langues.

1. Appuyez et maintenez les deux touches   simultanément.
2. À l'aide des touches  , faites défiler les diverses langues offertes.
3. Appuyez sur  pour choisir la langue désirée.

### **Armer & Désarmer le Système (Procédures de mise en service et hors service)**

#### **Armement (Procédures de mise en service)**



Securisez tous les détecteurs (c.-à-d. cessez tout mouvement et fermez les portes). Le voyant Prêt (✓) est allumé. Pour armer, appuyez sur la touche **Absent** et maintenez pendant 2 secondes ou entrez votre code d'accès.

Le voyant Armé (Ⓜ) s'allume et le clavier émet un bip. Vous avez maintenant \_\_\_\_ secondes pour quitter les lieux. Pour annuler la séquence d'armement, entrez votre code d'accès.

#### **Armement Absent (Marche/réglage)**

À la fin du délai de sortie, le système d'alarme est armé/réglé et cela apparaît sur le clavier comme suit : le voyant Prêt (✓) est éteint, le voyant Armé reste allumé et le clavier cesse d'émettre des sonorités.

#### **Sortie Rapide**

Si le système est armé et que vous devez sortir, vous pouvez utiliser la fonction sortie rapide pour éviter de désarmer et de réarmer le système. Appuyez sur la touche **Sortie** pendant 2 secondes ou tapez  .

Vous avez maintenant 2 minutes pour quitter les lieux par la porte de sortie. Quand la porte est refermée, le délai de sortie restant est annulé.

### **Sons de Sonnerie/Sirène après l'armement Absent**

#### **Défaut audible de sortie**

Votre installateur vous dira si cette propriété a été activée sur votre système.


Pour réduire les fausses alarmes, le système vous informe de toute sortie inappropriée lorsqu'il est armé en mode Absent. Si vous ne fermez pas correctement la porte d'entrée/sortie durant la période de délai de sortie, le clavier émet un bip continu et la sonnerie ou la sirène est déclenchée.

Si cela se produit :


1. Rentrez sur les lieux.
2. Tapez votre [code d'accès] pour désarmer le système. Vous devez le faire avant la fin du délai de sortie.
3. Suivez à nouveau la démarche d'armement Absent, en vous assurant que la porte d'entrée/sortie est bien fermée (voir "Absent Armement").

---


## Erreur d'armement

Une tonalité d'erreur retentit si le système ne peut pas être armé. Cela se produit si le système n'est pas prêt à être armé (c.-à-d. les détecteurs sont ouverts) ou si un mauvais code de l'utilisateur a été entré. Si cela arrive, assurez-vous que tous les détecteurs sont sécurisés, appuyez sur  et ré-essayez.

### **Désarmement (Désactivation/Procédure de mise hors service)**



Pour désarmer à tout moment lorsque le système est armé (c.-à-d. le voyant Armé () est allumé), entrez votre code d'accès. Le clavier retentit si vous entrez par la porte d'entrée. Vous devez entrer votre code dans les \_\_\_\_\_ secondes pour éviter le déclenchement de l'alarme.



## Erreur de désarmement


Si votre code n'est pas valide, le système n'est pas désarmé et une tonalité d'erreur retentit pendant deux secondes. Si cela se produit, appuyez sur  et ré-essayez.

## Armement à domicile (Partiellement activé)

L'armement à domicile suspend la protection intérieure (c.-à-d. les détecteurs de mouvement) et arme le périmètre du système (c.-à-d. portes et fenêtres). Le voyant Prêt devra être allumé. Demandez à votre compagnie d'alarme si cette fonction est disponible sur votre système.



Appuyez sur la touche **Domicile** (si votre installateur a programmé cette touche) pendant 2 secondes et tapez votre code d'accès et ne quittez pas les lieux. Durant l'état de réglage (délai de sortie actif), les voyants Armé () et Prêt () s'allument et le clavier émet un bip toutes les trois secondes.

À la fin du délai de sortie, le système d'alarme est armé/réglé et cela apparaît sur le clavier comme suit : Le voyant Prêt () est éteint, le voyant Armé () reste allumé et le clavier cesse d'émettre des sonorités

Le voyant Armé () et le voyant de suspension ou du système est allumé. Le système suspend automatiquement certains détecteurs intérieurs (par exemple détecteurs de mouvement).

**REMARQUE :** Pour les panneaux homologués RFA SIA, le délai de sortie armement À domicile est deux fois plus long que le délai de sortie armement Absent.

## Armement de nuit

Pour armer totalement le système lorsqu'il est armé en mode Sur Place, saisissez   sur tout clavier. Toutes les zones intérieures sont désormais armées, excepté les dispositifs armés comme zones de nuit. Les zones de nuit ne s'arment qu'en mode En Absence. Cela permet de limiter les mouvements dans les locaux lorsque le système est totalement armé. Assurez-vous que l'installateur vous a fourni une liste indiquant les zones programmées comme zones de nuit.

**REMARQUE :** Lorsque les zones intérieures sont activées (par la commande **[\*][1]**), vous devez entrer votre code d'accès pour désarmer le système afin d'avoir accès aux secteurs intérieurs n'étant pas programmés comme zones de nuit.




## Délai de sortie silencieux

Si le système est armé à l'aide de la touche À domicile (touche de fonction programmable) ou à l'aide de la méthode d'armement "Entrée interdite" (**[\*][9][code d'accès]**), l'indicateur de progrès audible (avertisseur sonore du clavier) est silencieux et le temps de sortie est deux fois plus long pour cette période seulement.

## Armement et désarmement à distance

Le système peut être armé et désarmé à l'aide de la télécommande (clé sans fil) modèle DSC WS4939. Lors de l'armement du système à l'aide de la touche Armement sur la clé sans fil, le système accuse réception de la commande en émettant deux bruits de sonnerie audibles depuis l'extérieur des lieux.

## Les touches d'urgence

Appuyez sur la touche  (**F**),  (**A**) ou  (**P**) pendant 2 secondes pour déclencher une alarme Feu, Auxiliaire ou Panique. Demandez à votre compagnie d'alarme si les touches d'urgence de votre système sont activées.

**REMARQUE :** Les touches d'urgence Feu, Auxiliaire et Panique peuvent être désactivées par l'installateur.

---

## Claviers LED5511/LCD5511

Pour transmettre un message, appuyez sur les deux touches simultanément et maintenez pendant 2 secondes :

(1) (3) alarme **d'incendie**, (4) (6) alarme **auxiliaire**, (7) (9) alarme de **panique**.

### Si l'alarme retentit

Le système peut déclencher 2 sonneries d'alarme différentes :

Sirène continue = Alarme d'intrusion (cambriolage)

Sirène pulsée = Signal d'incendie

### Alarme d'intrusion (cambriolage) sirène continue

⚠ Si vous n'êtes pas sûr de la source de l'alarme, approchez prudemment !

Si l'alarme est déclenchée accidentellement, entrez votre code d'accès pour arrêter l'alarme. Appelez votre station centrale pour éviter l'envoi d'un vérificateur.

### Alarme incendie sirène pulsée



Suivez immédiatement votre plan d'évacuation d'urgence !

Si l'alarme incendie est déclenchée accidentellement (par ex., pain grillé brûlé, vapeur de salle de bains, etc.), entrez votre code d'accès pour arrêter l'alarme. Appelez votre station centrale pour éviter l'envoi d'un vérificateur. Demandez à votre société d'alarme si votre système est équipé de la détection incendie.

Pour réinitialiser les détecteurs, veuillez consulter la section Réinitialisation du détecteur.

### Programmation de la date et de l'heure

Tapez (\*)(6), puis votre code maître ou appuyez sur la touche de fonction de programmation du temps (conformément à la programmation de votre installateur). Le voyant de programmation ou du système clignote et le voyant Armé s'allume. Appuyez sur (1) pour choisir l'heure et la date. Le voyant Prêt s'allume.

Avec le LCD5500, utilisez les touches de défilement (<|>) pour trouver l'option du menu et appuyez sur (\*) pour la choisir.

Tapez l'heure conformément au format 24 h (HH--MM), suivie de la date (MM--JJ--AA). Appuyez sur (#) pour sortir de la programmation.

**Remarque:** Si vous avez un clavier ACL, votre installateur a probablement programmé le système pour qu'il affiche la date et l'heure lorsque le clavier est en attente. Si tel est le cas, vous pouvez appuyer sur la touche (#) pour effacer l'affichage heure et date.

### Suspension Zones

Utilisez la fonction suspension de zone lorsque vous devez avoir accès à une aire protégée lorsque le système est armé, ou lorsqu'une zone est temporairement hors service, mais que vous devez armer le système. *Les zones suspendues ne sont pas en mesure de déclencher une alarme.*

La suspension de zones réduit le niveau de sécurité. Si vous suspendez une zone parce qu'elle ne fonctionne pas, appelez un technicien d'entretien immédiatement de sorte que le problème puisse être résolu et que votre système soit à nouveau en bon état de marche. Lorsque vous armez votre système, assurez-vous qu'aucune zone n'a été suspendue involontairement.

Les zones ne peuvent pas être suspendues une fois que le système est armé. Les zones suspendues sont automatiquement effacées à chaque fois que le système est désarmé et elles doivent être suspendues à nouveau, si nécessaire, avant l'armement suivant.

**Remarque:** Pour des raisons de sécurité, votre installateur peut avoir programmé le système pour vous empêcher de suspendre certaines zones (par ex., détecteurs de fumée).

### ***Suspension de zones avec un clavier LCD***

Commencez avec le système désarmé.

1. Appuyez sur **\*** pour entrer dans le menu de fonction. Le clavier affichera "Appuyez sur (\*) pour < > la suspension de zone".
2. Appuyez sur **1** OU **\***, puis votre [code d'accès] (si nécessaire). Le clavier affichera "Recherche de zone < > "Nom de zone """.
3. Tapez le numéro à deux chiffres de la zone ou des zones à suspendre (01-64).

Vous pouvez également utiliser les touches flèches **<** **>** pour trouver les zones à suspendre et appuyer sur **\*** pour sélectionner la zone.

Le clavier affichera "Recherche de zone < > "Nom de zone" B". "B" apparaîtra à l'affichage pour indiquer que la zone est suspendue.

4. Si une zone est ouverte (par ex., porte avec contacts de porte est ouverte) le clavier affichera "Recherche de zone< > "Nom de zone" O". Si vous suspendez une zone ouverte, un "B" remplacera le "O".
5. Pour désuspendre une zone, tapez le numéro à deux chiffres de la zone à dé suspendre (01-64).

Vous pouvez également utiliser les touches **<** **>** pour trouver les zones puis appuyer sur **\*** pour sélectionner la zone.

Le "B" disparaîtra de l'affichage pour montrer que la zone n'est plus suspendue.

6. Pour sortir du mode de suspension et revenir à l'état Prêt, appuyez sur **#**.

### ***Suspension de zones avec un clavier PC55XXZ ou LCD5501Z***

Commencez avec le système désarmé.

1. Appuyez sur **\*** **1**, puis tapez votre [code d'accès] (si nécessaire).
2. Tapez le numéro à deux chiffres de la zone ou des zones à suspendre (01-64). Sur les claviers PC55XXZ, le voyant de la zone s'allumera pour indiquer que la zone a été suspendue.
3. Pour désuspendre une zone, tapez le numéro à deux chiffres de la zone (01-64). Sur les claviers PC55XXZ, le voyant allumé de la zone s'éteindra pour indiquer que la zone n'est pas suspendue.
4. Pour sortir du mode de suspension et revenir à l'état Prêt, appuyez sur **#**.

### ***Activer toutes zones suspendues***

Pour activer toutes zones suspendues:

Appuyez sur **\*** **1**, puis tapez votre [code d'accès] (si nécessaire).

Appuyez sur **0** **0**.

Pour sortir du mode de suspension et revenir à l'état Prêt, appuyez sur **#**.

### ***Rappel des zones suspendues***

Pour rappeler les dernières zones suspendues :

Appuyez sur **\*** **1**, puis tapez votre [code d'accès] (si nécessaire).

Appuyez sur **9** **9**.

Pour sortir du mode de suspension et revenir à l'état Prêt, appuyez sur **#**.

### ***Groupes de suspension***

Un groupe de suspension est une sélection de zones programmées dans le système. Si vous suspendez un groupe de zones régulièrement, vous pouvez les programmer dans un groupe de suspension de sorte que vous n'ayez pas à suspendre chaque zone à chaque fois. Un groupe de suspension peut être programmé sur chaque partition.

## Pour programmer un groupe de suspension

1. Appuyez sur **(\*)****(1)** puis tapez votre [code d'accès] (si nécessaire).
2. Tapez le numéro à deux chiffres (01-64) des zones à inclure dans le groupe de suspension. Sur les claviers LCD5500Z, vous pouvez également utiliser les touches **(<|>)** pour trouver les zones à inclure dans le groupe de suspension, puis appuyez sur **(\*)** pour sélectionner la zone.
3. Pour sauvegarder la zone sélectionnée dans le groupe, appuyez sur **(9)****(5)**.
4. Pour sortir du mode de suspension et revenir à l'état Prêt, appuyez sur **(#)**.

## Pour choisir un groupe de suspension lors de l'armement du système

1. Appuyez sur **(\*)****(1)** puis tapez votre [code d'accès] (si nécessaire).
2. Appuyez sur **(9)****(1)**. La prochaine fois que le système est armé, les zones de ce groupe seront suspendues.
3. Pour sortir du mode de suspension et revenir à l'état Prêt, appuyez sur **(#)**.

## Problèmes

Lorsqu'un problème est détecté, le voyant Problème ou Système s'allume et le clavier émet un bip toutes les 10 secondes. Appuyez sur la touche **(#)** pour arrêter les bips. Appuyez sur **(\*)****(2)** pour visualiser le problème. Le voyant Problème ou Système clignote.

	Problème	Commentaires	Action à prendre
<b>1</b>	Entretien requis	1. Batterie faible 2. Circuit sonnerie 3. Défaut général système 4. Sabotage du système général 5. Supervision de module 6. Brouillage radioélectrique détecté 7. Batterie faible PC5204 8. Panne ca PC5204	Appeler un technicien
<b>2</b>	Panne de courant	S'il y a une panne de courant dans l'édifice et/ou le quartier, le système continuera de fonctionner sur la batterie pendant plusieurs heures.	Appeler un technicien
<b>3</b>	Ligne téléphonique en dérangement	Le système a détecté que la ligne téléphonique a été coupée.	Appeler un technicien
<b>4</b>	Échec de communication	Le système a essayé de communiquer avec la station de surveillance mais n'a pas réussi à le faire. Cela est peut-être dû au Problème 3.	Appeler un technicien
<b>5</b>	Panne du détecteur (ou de zone)	Le système a détecté un problème avec au moins un des détecteurs.	Appeler un technicien
<b>6</b>	Sabotage du détecteur (ou de zone)	Le système a détecté un sabotage sur au moins un des détecteurs.	Appeler un technicien
<b>7</b>	Batterie faible de détecteur (ou de zone)	Si le système est équipé de détecteurs sans fils, au moins un détecteur a signalé une batterie faible.	Appeler un technicien
<b>8</b>	Perte de l'heure et de la date	S'il y a une coupure complète de courant (c.a. et batterie), la date et l'heure devront être reprogrammées.	Reprogrammer le temps et la date (p.9)

## Accusé de réception du menu de problème

Si la fonction Armement Inhibé est activée, l'Accusé de réception du menu de problème peut être utilisé. Pour utiliser cette fonction dans le Menu de Problème (**(\*)****(2)**), appuyez sur **(9)** pour accuser réception et neutraliser les problèmes existants de sorte que le système puisse être armé. Un événement neutralisé est également généré et enregistré, identifiant par là-même l'utilisateur. Pour neutraliser les zones ouvertes, utilisez la fonction suspension de zone (**(\*)****(1)**).

## Mémoire d'alarme

Lorsqu'une alarme est déclenchée, le voyant Mémoire ou Système (et le voyant Feu, si approprié) s'allume. Pour voir quels sont le(s) détecteur(s) qui a (ont) déclenché l'alarme, appuyez sur **(\*)****(3)**. Le voyant Mémoire ou Système et le voyant numéroté correspondant au détecteur clignotent (par ex., détecteur 3).

---

Pour le clavier LCD5500, utilisez les touches de défilement (◀|▶) pour visualiser les détecteurs dans la mémoire d'alarme. Appuyez sur (#) pour sortir. Pour effacer la mémoire, armez et désarmez le système.

Si une alarme est déclenchée durant l'armement, le clavier ira directement à la mémoire d'alarme lorsque vous désarmez le système. Dans ce cas, vous devez approcher prudemment car l'intrus se trouve peut-être encore sur les lieux.

## Carillon de porte (Tonalités d'entré/sortie)

Pour activer ou désactiver la fonction carillon de porte, appuyez sur la touche **Carillon** pendant 2 secondes ou tapez (\*)(4).

## Programmation des codes d'accès

En plus du Code maître, vous pouvez programmer un maximum de 32 codes d'accès supplémentaires. Tapez (\*)(5), plus votre code maître. Le voyant de programmation ou du système clignote et le voyant Armé s'allume.

Tapez un nombre à 2 chiffres pour le code à programmer (06 pour code d'accès 6 ; tapez 40 pour le code maître). Le voyant Prêt s'allume.

Avec le clavier LCD5500, utilisez les touches de défilement (◀|▶) pour trouver le code particulier et appuyez sur (\*) pour le choisir.

Tapez le nouveau code d'accès à 4 chiffres ou appuyez sur (\*) pour l'effacer. Quand la programmation est achevée, tapez un autre code à 2 chiffres ou appuyez sur (#) pour sortir.

Pour les systèmes utilisant des partitions/zones multiples, des codes d'accès peuvent être assignés à des partitions/zones particulières ou multiples. Pour plus de détails, veuillez contacter votre compagnie d'alarme.

Le nombre minimum de variations des codes d'accès sont 1 000 000 avec l'utilisation de codes à 6 chiffres ou 10 000 avec l'utilisation de codes à 4 chiffres. Pour les installations SIA, les codes de double emploi ou de contrainte dérivés des codes utilisateurs +/- 1 chiffre ne sont pas autorisés.

Les codes d'accès ont des caractéristiques programmables qui permettent la suspension de zone, l'accès à distance à l'aide d'ESCORT5580TC ou une seule activation.

## Codes d'accès

### **[\*][5][Code maître] (lorsque désarmé)**

La commande de programmation de l'utilisateur [\*][5]est utilisée pour programmer des codes d'accès supplémentaires.

Codes utilisateur (Codes d'accès 1-32)

**Code maître (Code d'accès 40)** - Le code maître ne peut être changé que par l'installateur, si programmé.

**Codes de superviseur (Codes d'accès 41 et 42)** - Ces codes sont toujours valables lorsque l'on tape (\*)(5) dans la section de programmation du code utilisateur. Toutefois, ces codes ne peuvent que programmer des codes supplémentaires qui ont les mêmes caractéristiques ou moins de caractéristiques. Une fois programmés, les codes de superviseur reçoivent les caractéristiques du code maître. Ces caractéristiques sont changeables.

**Codes sous contrainte (Codes d'accès 33 et 34)** - Les codes sous contrainte 33 et 34 sont des codes utilisateur standards qui transmettent le code d'alarme sous contrainte lorsque le code est entré pour effectuer une fonction quelconque sur le système.

**REMARQUE : Les codes sous contrainte ne sont pas valables lorsque l'on entre dans les sections [\*][5], [\*][6] ou [\*][8].**

**REMARQUE : Aucun code ne peut être programmé pour reproduire un autre code.**

**REMARQUE : Les codes sous contrainte ne peuvent pas être programmés comme un double ou comme un "Code + 1".**

**Nous recommandons de changer fréquemment les codes pour réduire la susceptibilité à la fraude.**

---

## Caractéristiques du code utilisateur

1. Les caractéristiques par défaut d'un nouveau code ont les caractéristiques du code utilisé pour taper  $\textcircled{*}$   $\textcircled{5}$  qu'il s'agisse de la programmation d'un nouveau code ou d'un code existant.
2. Le système maître (Code 40) a accès à toutes les partitions ainsi que les caractéristiques 3-4 activées par défaut.

**REMARQUE :** Ces caractéristiques ne sont pas changeables.

### Caractéristiques inhérentes (tous les codes sauf le code de l'installateur et le code d'entretien)

**Armement / Désarmement** - Tout code d'accès avec accès à la partition activée est valable pour armer et désarmer cette partition.

**Sorties de commande** ( $\textcircled{*}$  $\textcircled{7}$  $\textcircled{1}$ ,  $\textcircled{*}$  $\textcircled{7}$  $\textcircled{2}$ ,  $\textcircled{*}$  $\textcircled{7}$  $\textcircled{3}$ , et  $\textcircled{*}$  $\textcircled{7}$  $\textcircled{4}$ ) - Si ces sorties exigent l'entrée d'un code d'accès, tout code d'accès avec accès à la partition est valable pour effectuer les fonctions  $\textcircled{*}$  $\textcircled{7}$  $\textcircled{1-4}$ [Code d'accès] sur cette partition.

### Caractéristiques programmables ( $\textcircled{*}$ $\textcircled{5}$ [Code maître/superviseur] $\textcircled{9}$ [Code])

1. Pour utilisation future
2. Pour utilisation future
3. Suspension de zone activée
4. Accès ESCORT
5. Déclenchement à distance de Downlook à partir de la ligne téléphonique numéro 1
6. Déclenchement à distance de Downlook à partir de la ligne téléphonique numéro 2
7. Bruit de sonnerie lors de l'armement/désarmement
8. Code à utilisation unique

**REMARQUE :** Les caractéristiques 5 et 6 ne peuvent pas être activées sur le même code d'accès.

### Caractéristique bruit de sonnerie

Cette caractéristique est utilisée pour déterminer si un code d'accès peut générer un bruit de sonnerie d'armement/désarmement lors de l'entrée du code pour Armement Absent. Les clés sans fil avec des codes d'accès connexes peuvent générer des bruits de sonnerie lors de l'armement/désarmement. Si désiré, cette option peut être utilisée avec des codes entrés manuellement. Veuillez contacter votre installateur pour programmer cette option.

**REMARQUE :** Le code maître ne peut pas utiliser la caractéristique bruit de sonnerie, mais il est requis pour l'activer pour d'autres codes.

**REMARQUE :** Cette fonction ne peut pas empêcher les bruits armement/désarmement d'être générés si un code d'accès affecté à une clé sans fil est entré manuellement sur un clavier.

### Masque de l'affectation de partition

Pour permettre l'affectation du code d'accès de partition pour les partitions trouvées sur ce produit, l'utilisateur doit taper  $\textcircled{*}$  $\textcircled{5}$ [Code maître] $\textcircled{8}$ [Numéro de code à changer] (ex.  $\textcircled{*}$  $\textcircled{5}$  $\textcircled{1234}$  $\textcircled{8}$ [Code 03]). Dans cette section, chaque bit représente l'accès à la partition correspondante (par ex., Bit 4 représente l'accès à la Partition 4).

Le code maître a accès à toutes les partitions et ne peut pas être modifié.

### Masque de l'affectation de partition ( $\textcircled{*}$ $\textcircled{5}$ [Code maître/Superviseur] $\textcircled{8}$ [Code])

1. Accès partition Un
2. Accès partition Deux
3. Accès partition Trois
4. Accès partition Quatre
5. Accès partition Cinq
6. Accès partition Six
7. Accès partition Sept
8. Accès partition Huit

---

## Remarques sur les codes d'accès et la programmation

1. Il y a 37 codes si l'option pour les codes d'accès à 6 chiffres a été sélectionnée.
  - [\*][5][CODE MAÎTRE] [01 à 32, 33, 34, 40, 41, 42] pour programmer les codes d'accès
  - [\*][5][CODE MAÎTRE][8] entre dans le mode d'affectation de la partition [01 à 32, 33, 34, 41, 42] pour changer l'affectation du code d'accès de partition
  - [\*][5][CODE MAÎTRE][9] entre dans le mode des caractéristiques [01 à 32, 33, 34, 41, 42] pour changer les caractéristiques du code d'accès.
2. Les caractéristiques du code maître ne peuvent pas être changées.
3. Lorsqu'un nouveau code est programmé en (\*)(5) il est vérifié par comparaison à tous les autres codes dans le système. Si le double d'un code est découvert, une tonalité d'erreur est émise et le code revient à ce qu'il était avant d'être changé. Cela s'applique aux codes à 4 chiffres et aux codes à 6 chiffres.

## Annulation d'un code d'accès

Pour effacer un code, choisissez le code et tapez-le (\*) comme le premier chiffre. Si vous tapez (\*), le système efface immédiatement le code et il demande à l'utilisateur de choisir un autre code.

## Commandes de fonction de l'utilisateur

Tout d'abord désarmer le système, puis taper (\*)(6) [code maître]

La commande (\*)(6) est utilisée pour accéder à la liste des fonctions maîtresses du système.

### [1] Heure et date

Pour régler l'heure du système en format 24 heures, tapez 4 chiffres (HH-MM). Les entrées valables sont 00-23 pour l'heure et 00-59 pour les minutes.

Tapez 6 chiffres pour le mois, le jour, et l'année (MM-DD-YY)

### [2] Contrôle de l'auto-armement

Dans le menu Fonction de l'utilisateur, appuyez sur [2] pour activer (3 bips) ou désactiver (un bip long) la fonction auto-armement par partition. Lorsque cette fonction est activée, le panneau s'arme automatiquement dans le mode Absent (avec cette fonction activée, le panneau arme automatiquement en mode Absent (zones À Domicile Absent activées) à la même heure chaque jour. L'heure d'auto-armement est programmée avec la commande [\*][6][code maître][3].

### [3] Heure de l'Auto-armement

Le système peut être programmé par partition pour être armé à une certaine heure.

À l'entrée dans cette section tapez les 4 chiffres pour l'heure d'armement en format 24 heures pour chaque jour de la semaine.

À l'heure d'auto-armement choisie, les bruiteurs de clavier résonnent pendant un temps programmé (programmable par l'installateur seulement) pour prévenir que l'armement automatique est en cours. La sonnerie peut également être programmée pour émettre un bruit toutes les dix secondes durant la période d'avertissement. À la fin de la période d'avertissement, le système est armé sans délai de sortie et en mode Absent.

L'armement automatique ne peut être annulé ou retardé qu'en tapant un code d'accès valide, durant la période d'avertissement programmée. L'armement automatique sera tenté le lendemain à la même heure. Lorsque l'armement automatique est annulé ou retardé, le code de signalisation d'annulation de l'auto-armement est envoyé (si programmé).

Si l'armement est entravé par l'un des éléments suivants, l'annulation de l'auto-armement est émise.

- c.a. / c.c. entrave armement
- Sabotages du verrouillage du système
- Défaillance de la surveillance extension de zone

### [4] Essai du système

La sortie sonnerie du système (2), les voyants du clavier et le communicateur sont essayés. L'essai mesure également la batterie de secours du panneau.



### **[5] Activation DLS / entretien du système**

Si cette fonction est activée, l'installateur peut accéder à la Programmation de l'installateur soit par DLS soit par le clavier **(\*)8**. Dans le cas d'accès DLS, cela ouvre une fenêtre durant laquelle les sonneries sont détectées par le panneau. La fenêtre DLS reste ouverte pendant 6 heures durant lesquelles l'installateur peut entrer/sortir de la programmation de l'installateur un nombre de fois illimité. À la fin des 6 heures d'ouverture de la fenêtre, la programmation de l'installateur est à nouveau bloquée jusqu'à la réouverture de la fenêtre.

### **[6] Appel de l'utilisateur**

S'il est activé par l'installateur, le panneau fait 1 tentative d'appel de l'ordinateur de téléchargement. L'ordinateur de téléchargement doit attendre que le panneau l'appelle avant de pouvoir effectuer le téléchargement.

### **[7] Entrée musique MARCHÉ/ARRÊT**

Si le module d'interface audio PC5936 est activé, l'utilisateur peut mettre de la musique ou l'arrêter.

### **[8] Essai de marche de l'utilisateur**

Cet essai permet à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement des détecteurs du système et de notifier la station qu'un essai de marche est en cours.

**Remarque : Les zones incendie, la touche 'F' et les détecteurs de fumée 2 fils ne font pas partie de l'essai. La violation de ces zones provoque la sortie de l'essai de marche du système et génère l'envoi d'une alarme à la station centrale.**

1. Appuyez sur **(\*)68** pour activer l'essai de marche. Le système notifie la station centrale qu'un essai de marche a commencé.
2. violez successivement chaque détecteur (zone). Le clavier émet un bruit et la violation est enregistrée dans la mémoire tampon.
3. Rétablissement de zones. Appuyez sur **(\*)68** pour arrêter l'essai de marche. Le système notifie la station centrale que l'essai de marche a cessé.

**Remarque: Si aucune zone n'est violée dans les 15 minutes suivant l'activation de l'essai de marche, le système sort automatiquement de l'essai de marche et recommence à fonctionner normalement.**

## **Changer la luminosité et le contraste de l'écran LCD**

### **Claviers PK5500/LCD5500**

Vous pouvez changer la luminosité et le contraste de l'écran à affichage à cristaux liquides sur les claviers LCD.

1. Tapez **(\*)6** [code maître].
2. Utilisez les touches flèches **<|>** pour le contrôle de la luminosité ou du contraste.
3. Appuyez sur **(\*)** pour sélectionner le paramètre que vous désirez ajuster.
4. A) "Contrôle de la luminosité" : Il y a dix niveaux de rétro-éclairage. Utilisez les touches flèches **<|>** pour faire défiler jusqu'au niveau désiré.  
B) "Contrôle du contraste" : Il y a dix niveaux de contraste. Utilisez les touches flèches **<|>** pour faire défiler jusqu'au niveau de contraste désiré.
5. Pour sortir de cette programmation, appuyez sur **(#)**.

### **Claviers PK5501/PK5508/PK5516**

Lorsque cette option est choisie, le clavier permet de défilement des quatre niveaux de rétro-éclairage. Le niveau 0 désactive le rétroéclairage.

1. Appuyez sur **(\*)6** [Code maître].
2. Utilisez la touche **>** pour faire défiler les 4 niveaux de rétro-éclairage.
3. Le niveau est sauvegardé automatiquement lorsque vous appuyez sur **(#)** pour sortir.

---

## Changement de volume du résonateur de clavier

### Claviers PK5500/LCD5500

Vous pouvez choisir 21 tonalités de résonateur de clavier pour les claviers ACL et PC55XXZ.

1. Tapez [code maître].
2. Utilisez les touches flèches pour faire défiler le message “Sélectionner l'option <> Contrôle de l'avertisseur sonore”.
3. Appuyez sur pour faire votre sélection.
4. Utilisez les touches flèches pour faire défiler jusqu'au niveau de sonorité désiré.
5. Pour sortir de cette programmation, appuyez sur .

### Claviers PK5501, PK5508, PK5516 :

1. Appuyez sur [Code maître].
2. Utilisez la touche pour faire défiler les 21 niveaux d'indicateur sonore.
3. Le niveau est choisi automatiquement lorsque vous appuyez sur .

## Programmation d'étiquette

### PK5500/Claviers ACL :

Lorsque cette option est choisie, le clavier vous permet de programmer des étiquettes représentant des zones, des partitions et des sorties de commande. Des étiquettes spéciales peuvent également être ajoutées pour montrer quand le système ne s'arme pas correctement ou quand il est désarmé après le déclenchement d'une alarme.

1. Appuyez sur [code maître].
2. Utilisez les touches pour faire défiler jusqu'à Éditer les étiquettes.
3. Utilisez les touches pour choisir le type d'étiquette que vous désirez éditer.
4. Utilisez les touches pour choisir l'étiquette particulière que vous désirez éditer.
5. Utilisez les touches flèches ( ) pour déplacer le soulignement jusqu'à la lettre à changer.
6. Appuyez sur les touches numériques [1] à [9] correspondant à la lettre requise. La première fois que vous appuyez sur le chiffre, la première lettre apparaît. Appuyez à nouveau sur la touche numérique pour afficher la lettre suivante.

### Veillez vous référer au tableau suivant :

[1] - A, B, C, 1	[6] - P, Q, R, 6
[2] - D, E, F, 2	[7] - S, T, U, 7
[3] - G, H, I, 3	[8] - V, W, X, 8
[4] - J, K, L, 4	[9] - Y, Z, 9,0
[5] - M, N, O, 5	[0] - Espace

7. Lorsque la lettre ou le chiffre requis est affiché, utilisez les touches flèche ( ) pour faire défiler jusqu'à la lettre suivante.
8. Lorsque vous avez achevé la programmation de l'étiquette de zone, appuyez sur la touche key, faites défiler jusqu'à "sauvegarder" puis appuyez sur .
9. Reprenez à l'étape 2 jusqu'à ce que toutes les étiquettes aient été programmées.

---

## Visualisation de Mémoire tampon des événements à partir d'un clavier LCD

La mémoire tampon des événements affichera une liste des 500 derniers événements qui se sont produits sur votre système. Vous devez utiliser un clavier LCD pour visualiser la mémoire des événements.

1. Tapez **\*****6** [code maître].
2. Pour sélectionner la visualisation de la mémoire tampon des événements appuyez sur **\***.
3. Le clavier affichera le numéro de l'événement, de la partition ou de l'aire, ainsi que l'heure et la date. Appuyez sur **\*** pour basculer entre ces renseignements, et les détails de l'événement.
4. Utilisez les touches flèches **<****>** pour faire défiler les événements de trouvant sur la mémoire.
5. Pour sortir de la visualisation de la mémoire des événements, appuyez sur **#**.

### Écran état global du PK5500

Lorsqu'un clavier est prêt au mode global (appuyez et maintenez la touche **#**), vous verrez un écran de l'état global de partition. Cela indique l'état de base de 8 partitions, au maximum, selon la configuration de votre système. L'écran ressemble à l'exemple ci-dessous.

```
1 2 3 4 5 6 7 8  
A R ! N - - - -
```

Chaque partition est identifiée par un chiffre. Sous chaque chiffre se trouve l'état de la partition correspondante.

**A** - Partition est armée

**N** - Partition n'est pas prête à être armée

**R** - Partition est prête à être armée

**!** - Partition est en alarme

**-** - Partition n'est pas activée

### Réinitialisation de détecteur

Certains détecteurs, après avoir déclenché une alarme, doivent être **Réinitialisés** pour sortir de l'état d'alarme (par ex. détecteurs bris de vitre, détecteurs de fumée, etc.) Demandez à la société responsable de votre système d'alarme si cette fonction est requise sur votre système.

Pour réinitialiser les détecteurs, appuyez et maintenez la touche **Réinitialisation** pendant 2 secondes ou tapez **\*****7****2**.

Si la réinitialisation d'un détecteur échoue, il peut continuer à détecter une condition d'alarme. Si le détecteur est réinitialisé correctement, l'alarme est annulée. Si elle échoue, l'alarme est réactivée ou elle continue.

### Essai du système

*S'il vous plaît appeler votre Central pour les informer quand vous commencez et aussi quand vous un test de système*

#### Essai du Résonateur de clavier et sirène

L'essai de système fournit plusieurs essais de systèmes et une vérification de deux secondes du résonateur de clavier et de la sonnerie ou de la sirène.

1. Appuyez sur **\*****6** [code maître] **4**.
2. Le système active tous les résonateurs de clavier et les sonneries ou sirènes pendant deux secondes et tous les voyants de clavier s'allument. Les claviers LCD5500Z afficheront "Essai de système en cours".
3. Pour sortir du menu de fonction appuyez sur **#**.

---

## Essai Ensemble du système

Essayez votre système chaque semaine. Si jamais le système ne fonctionne pas correctement, appelez l'entreprise qui a effectué votre installation pour un entretien immédiat.

**REMARQUE** : *Effectuez des essais de système durant les heures creuses telles que tôt le matin ou tard l'après-midi.*

1. Si la surveillance à distance est activée, informez votre station centrale que vous essayez votre système.
2. Appuyez sur **#** et fermez toutes les zones pour faire revenir le système à l'état Prêt.
3. Effectuez un essai de système en suivant les étapes de la section précédente.
4. Pour essayer les zones, activez chaque détecteur tour à tour (par ex., ouvrez chaque porte/fenêtre, ou marchez dans une zone couverte par un détecteur de mouvement).

**Les claviers PK5500/LCD5500Z** afficheront le message suivant lorsque chaque zone (détecteur) est activée : "Sécurisez le système avant de l'armer < >" ou "Sécurisez le système ou tapez un code". Utilisez les touches **<** **|** **>** pour visualiser quelles sont les zones ouvertes. Le message disparaîtra lorsque les zones sont fermées.

**Sur un clavier PK5501/LCD5501Z**, l'affichage indique "Ouvert" lorsqu'une zone quelconque (détecteur) est activée. Pour voir quelles sont les zones ouvertes, appuyez sur **#**. Le clavier fera défiler le numéro de toutes les zones ouvertes.

**Sur un clavier PK5508/PK5516/PC55XXZ**, la zone s'allume quand la zone (détecteur) est activée. Le voyant s'allume lorsque la zone est fermée (c.-à-d. porte ou fenêtre fermée).

**REMARQUE** : *Certaines fonctions décrites ci-dessus ne seront utilisables que si elles ont été activées par votre installateur. Demandez à votre installateur quelles fonctions il a activées.*

## Mode Essai de marche

L'installateur peut initier un essai de marche du système. En mode Essai de marche, les voyants Prêt, Armé et Problème clignotent pour indiquer que l'essai de marche est en cours. Lorsque le système met fin automatiquement aux essais de marche, il l'annonce avec un avertissement sonore (5 bips toutes les 10 secondes) qui commence cinq minutes avant la fin de l'essai.

## Permettre un accès informatique à votre système

De temps à autre votre installateur peut avoir besoin d'envoyer ou de retirer des renseignements de votre système de sécurité. Il le fera en demandant à un ordinateur d'appeler votre système sur une ligne téléphonique terrestre. Vous devrez peut-être préparer votre système à recevoir cet appel de "téléchargement". Pour ce faire :

Tapez **\*** **6** [Code maître] **5** sur un clavier quelconque. Cela permet le téléchargement pendant une période de temps limitée. Pendant ce temps, le système répond aux appels de téléchargement.

Pour plus de renseignements sur cette fonction, veuillez vous adresser à votre installateur.

## Directives pour la localisation des détecteurs de fumée

L'expérience démontre que les incendies dans les résidences génèrent de la fumée en plus ou moins grande quantité. Des tests conduits avec des incendies typiques dans des résidences indiquent que, dans la plupart des cas, des quantités détectables de fumée précèdent les hausses de température. Pour ces raisons, les détecteurs de fumée doivent être installés à l'extérieur des chambres à coucher et sur chaque étage de la résidence.

L'information qui suit n'est qu'à titre indicatif. Lorsque vient le temps de localiser et d'installer des avertisseurs d'incendie, il est recommandé de consulter la réglementation ainsi que le code des incendies local.

Il est recommandé d'installer un plus grand nombre d'avertisseurs d'incendie que ce qui est requis pour une protection minimale. Les endroits tels que le sous-sol, les chambres à coucher (particulièrement celles des fumeurs), la salle à dîner, la chaufferie, les pièces utilitaires, ainsi que les couloirs devraient également être protégés.

Sur les plafonds dégagés, les détecteurs peuvent être espacés de 9.1 m (30 pieds). Un espace différent peut être requis selon la hauteur du plafond, la circulation d'air, la présence de poutrelles, l'absence d'isolant, etc. Pour des recommandations sur l'installation, consultez le National Fire Alarm Code NFPA 72, CAN/ULS-S553-M86 ou tout autre norme nationale.

N'installez pas les détecteurs de fumée sur des plafonds pointus ou à pignon; l'espace d'air immobile dans ces emplacements peut empêcher l'unité de détecter la fumée.

Évitez les endroits avec des courants d'air turbulents, comme par exemple près des portes, des ventilateurs et des fenêtres. Les mouvements d'air rapides autour de l'unité peuvent empêcher la fumée de pénétrer à l'intérieur du détecteur.

N'installez pas les détecteurs où l'humidité est élevée.

N'installez pas les détecteurs dans des endroits où la température s'élève au-dessus de 38°C (100°F) ou descend plus bas que 5°C (41°F).

Les détecteurs de fumée doivent toujours être installés conformément au National Fire Alarm Code NFPA72. Les détecteurs de fumée doivent toujours être placés conformément aux :

*"Des détecteurs de fumée devraient être installés à l'extérieur et près des chambres à coucher et à chaque étage de la résidence, incluant le sous-sol et excluant les vides sanitaires et les greniers non finis. Dans les constructions neuves, un détecteur de fumée devrait également être installé dans chaque chambre à coucher."*

*"Dispositions pour les résidences à demi-niveaux. L'installation de détecteurs de fumée est requise aux endroits indiqués dans le schéma. Les détecteurs de fumée sont optionnels lorsqu'il n'y a pas de porte entre le salon et la salle de jeu."*

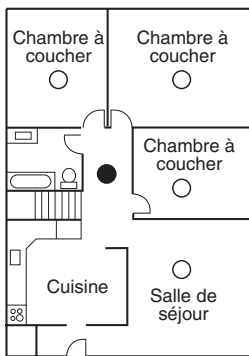


Figure 1

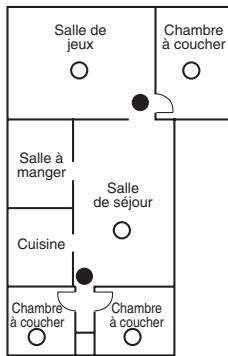


Figure 2

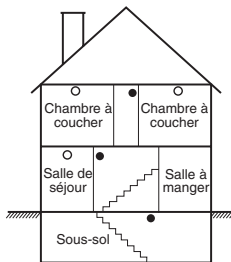


Figure 3

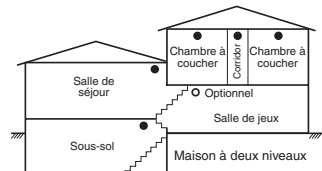


Figure 3A

- Avertisseurs de fumée pour une meilleure protection
- Avertisseurs de fumée pour une protection minimum

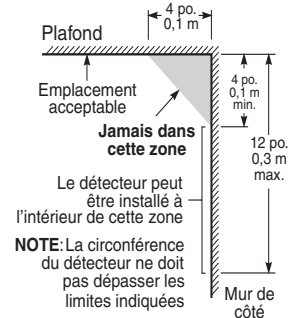


Figure 4

---

## **Incendie domestique vérification de la sécurité**

Lisez cette section attentivement pour des renseignements importants relatifs à la sécurité incendie.

La majorité des incendies se produisent dans les foyers. Pour minimiser ce danger, nous recommandons de mener une vérification de la sécurité incendie domestique et d'élaborer un plan d'évacuation.

1. Est-ce que tous les appareils et prises électriques sont en bonne condition ? Vérifiez qu'il n'y a pas de cordon effiloché, que les circuits électriques ne sont pas surchargés, etc. Si vous avez de la difficulté à évaluer l'état de vos appareils électriques et électroménagers, faites appel à un professionnel.
2. Est-ce que tous les liquides inflammables sont rangés dans des contenants hermétiques à un endroit sûr, frais et bien aéré ? Tout nettoyage à l'aide de liquides inflammables doit être évité.
3. Est-ce que les objets présentant des risques d'incendie (allumettes), sont rangés hors de portée des enfants ?
4. Est-ce que les chaudières et appareils de combustion au bois sont correctement installés, propre et en bon état de fonctionnement ? Demandez à un professionnel d'évaluer ces appareils.

## **Plan d'évacuation en cas d'incendie**

En général il y a très peu de temps entre le moment où l'incendie est détecté et le moment où il devient mortel. C'est pourquoi il est très important d'établir un plan d'évacuation de la famille et de faire des exercices.

1. Chaque membre de la famille devrait participer à l'élaboration du plan d'évacuation.
2. Examinez toutes les voies possibles d'évacuation à partir de chaque endroit de la maison. Puisque de nombreux incendies se produisent la nuit, une attention particulière doit être portée aux voies d'évacuation à partir des chambres à coucher.
3. L'évacuation d'une chambre à coucher doit être possible sans avoir à en ouvrir la porte.

Tenez compte des éléments suivants lorsque vous établissez votre plan d'évacuation.

- Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont faciles à ouvrir. Assurez-vous qu'elles ne sont pas bloquées par de la peinture et que leur mécanisme de verrouillage fonctionne correctement.
- Si l'ouverture des sorties ou leur accès pose des problèmes à des enfants, à des personnes âgées ou handicapées, des plans d'évacuation, prévoyez un plan de secours. Cela signifie s'assurer que ceux qui doivent assurer le secours réagir promptement au signal d'alarme incendie.
- Si la sortie est au-dessus du rez-de-chaussée, prévoyez une échelle ou une corde d'incendie et apprenez à l'utiliser.
- Toutes les sorties du rez-de-chaussée doivent être dégagées. En hiver, n'oubliez pas de nettoyer la neige, de ranger les meubles et équipement de jardin qui pourraient bloquer les portes-fenêtres et empêcher une sortie rapide.
- Chaque famille doit convenir d'un point de rencontre où on pourra s'assurer que personne ne manque à l'appel, par ex., de l'autre côté de la rue ou chez un voisin. Une fois que tout le monde est sorti de la maison, appelez les pompiers
- Un bon plan privilégie la rapidité d'évacuation. Ne cherchez pas les causes de l'incendie et ne tentez pas de le combattre ou de sauver des biens et des animaux domestiques car vous perdriez alors un temps précieux. Une fois à l'extérieur, ne rentrez pas dans la maison. Attendez les pompiers.
- Rédigez votre plan d'évacuation et faites des exercices fréquemment de sorte que, en cas d'urgence, tout le monde sache ce qu'il faut faire. Révisez le plan lorsque les conditions changent, par exemple, le nombre de personnes vivant à la maison ou s'il y a des modifications architecturales.
- Assurez-vous que votre système de détection d'incendie fonctionne bien en faisant des essais hebdomadaires. Si vous ne savez pas comment votre système fonctionne, contactez votre installateur.
- Nous vous recommandons de contacter votre service des incendies le plus proche et de demander des renseignements sur la sécurité incendie et l'élaboration d'un plan d'évacuation. Si vous le pouvez, demandez à un inspecteur de la prévention des incendies de venir faire une inspection de votre domicile.

## IC STATEMENT

This product meets the applicable Industry Canada technical specifications. The Ringer Equivalence Number is an indication of the maximum number of devices allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the RENs of all the devices does not exceed five. The Ringer Equivalence Number (REN) for PC580, PC1555MX, PC1616, PC1832, PC1864, PC5010, PC5015, PC5020 and the NT9005 is 0.1.

Ce produit est conforme à la directive CEM 89/336/CEE selon les résultats utilisant des normes harmonisées conformément à l'article 10 (5) de la directive R&TTE de 1999 fondée sur l'Annexe III subséquente de la directive et sur la directive basse tension (LVD) 5/73/CEE modifiée par la 23/93/CEE fondée sur les résultats utilisant les normes harmonisées.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada. L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface téléphonique. La terminaison d'une interface peut consister en une combinaison quelconque de dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5. L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) du PC580, PC1555MX, PC1616, PC1832, PC1864, PC5010, PC5015, PC5020 and the NT9005 est de 0.1.

Ce produit satisfait aux exigences du matériel de Classe II, Grade 2 conformément à la norme prEN 50131-1:2004. Ce dispositif est approprié pour l'utilisation dans les systèmes comportant les options de notification suivantes:

- A (utilisation de deux dispositifs d'alarme et composeur interne requis),
- B (dispositif d'alarme autonome et composeur interne requis),
- D (utilisation du communicateur encodé Ethernet modèle T-Link TL250 de DSC requis).

DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

"DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC".

Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

Por la presente, DSC declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

"Αία του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC".

Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente, DSC déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et autres pertinentes stipulations de la directive 1999/5/EC.

DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

**The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at [www.dsc.com/intl/rttedirect.htm](http://www.dsc.com/intl/rttedirect.htm).**



# ATTENTION à lire attentivement

## Note pour les installateurs

Cette mise en garde contient des informations vitales. En tant que seul individu en contact avec les utilisateurs du système, c'est à vous qu'incombe la responsabilité d'attirer l'attention des utilisateurs du système sur chaque élément de cette mise en garde.

## Pannes de Système

Ce système a été soigneusement conçu pour être aussi efficace que possible. Toutefois, dans des circonstances, où il y a feu, cambriolage ou autre genre d'urgences, il ne peut pas fournir de protection. Tout système d'alarme quel qu'il soit peut être saboté ou peut ne pas fonctionner comme prévu pour plusieurs raisons. Certaines de ces raisons sont notamment :

### ■ Mauvaise Installation

Un système de sécurité doit être correctement installé pour fournir une protection adéquate. Chaque installation doit être évaluée par un professionnel de la sécurité pour s'assurer que tous points d'accès et aires sont couverts. Serrures et loquets sur les fenêtres et portes doivent être bien fermés et fonctionner comme prévu. Les matériels de construction des fenêtres, portes, murs, plafonds et autres doivent assez solides pour assurer le niveau de protection attendue. Une réévaluation doit être effectuée pendant et après toute construction. Une évaluation par les sapeurs-pompiers et/ou les services de police est grandement recommandée si ce service est offert.

### ■ Connaissances Criminelles

Ce système contient des fonctions de sécurité reconnues efficaces au moment de la fabrication. Il est possible que des personnes ayant des intentions criminelles élaborent des techniques qui réduisent l'efficacité de ces fonctions. Il est important qu'un système sécurité soit réexaminé périodiquement pour assurer que ces fonctions restent fonctionnelles et pour les actualiser ou les remplacer si elles n'assurent plus la protection attendue.

### ■ Accès par des Intrus

Des intrus peuvent entrer par un point d'accès non protégé en contournant une unité de détection, échapper à une détection en se déplaçant dans une zone à couverture insuffisante, déconnecter une unité d'alerte, ou interférer avec le système ou empêcher son fonctionnement normal.

### ■ Panne de Courant

Les unités de Contrôle, les détecteurs d'intrusion, les détecteurs de fumée et bien d'autres dispositifs de sécurité nécessitent une alimentation électrique pour fonctionner normalement. Si un dispositif fonctionne à partir de piles, il est possible que les piles faiblissent. Même si les piles ne sont pas faibles, elles doivent être changées, en bonne condition et installées correctement. Si un dispositif ne fonctionne que par courant électrique, toute interruption, même brève, rendra ce dispositif inopérant pendant la durée de la coupure de courant. Les coupures de courant, quelle qu'en soit la durée, sont souvent accompagnées par des fluctuations de voltage qui peuvent endommager l'équipement électronique tel qu'un système de sécurité. Après qu'une coupure de courant s'est produite, effectuez immédiatement un test complet du système pour vous assurer que le système fonctionne correctement.

### ■ Panne de Piles Remplaçables

Les transmetteurs sans fils de ce système ont été conçus pour fournir plusieurs années d'autonomie de piles sous des conditions normales. La durée de vie de la pile dépend de l'environnement du dispositif, de utilisation et du type de pile. Les conditions ambiantes telles que l'humidité élevée, des températures très élevée ou très basses, ou de grosses différences de température peuvent réduire la durée de vie de la pile. Bien que chaque dispositif de transmission possède un dispositif de surveillance de pile faible et qu'il indique quand les piles ont besoin d'être remplacées, il peut ne pas fonctionner comme prévu. Des tests et un entretien régulier garderont le système dans de bonne condition de fonctionnement.

### ■ Limites de fonctionnement des Dispositifs de Fréquence Radio (Sans Fils)

Les signaux peuvent ne pas atteindre le récepteur dans toutes les circonstances qui pourraient inclure objets métalliques placés sur ou à côté du chemin radio ou blocage délibéré ou autre interférence du signal radio commis par inadvertance.

### ■ Les Utilisateurs du Système

Un utilisateur peut ne pas être en mesure de faire fonctionner un interrupteur de panique ou d'urgence à cause d'une invalidité permanente ou temporaire, d'une incapacité d'atteindre le dispositif à temps, ou d'un manque de connaissance de la bonne fonction. Il est important que tous les utilisateurs du système soient formés sur le bon fonctionnement du système d'alarme pour qu'ils sachent comment réagir quand le système indique une alarme.

### ■ Détecteurs de Fumée

Les détecteurs de fumée qui font partie du système peuvent ne pas bien alerter les occupants d'un endroit en feu pour un certains nombre de raisons, en voici quelques une. Le détecteurs de fumée peuvent avoir été mal installés ou positionnés. La fumée peut ne pas pouvoir atteindre le détecteurs de fumée, par exemple : un incendie dans une cheminée, murs ou toits, ou de l'autre côté de portes fermées. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter la fumée provenant d'incendies à un autre niveau de la résidence ou du bâtiment.

Tous les incendies diffèrent par la quantité de fumée produite et le taux de combustion. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter de la même manière tous les types d'incendies. Les détecteurs de fumée ne fournissent pas d'avertissement opportun d'un incendie causé par une imprudence ou un manque de sécurité tels que fumer dans le lit, explosions violentes, fuites de gaz, mauvais rangement de produits inflammables, circuits électriques surchargés, enfants jouant avec des allumettes.

Même si le détecteur de fumée fonctionne comme prévu, dans certaines circonstances il n'y a pas assez de préavis pour permettre à tous les occupants de s'enfuir à temps pour éviter blessure ou mort.

### ■ Détecteurs de mouvement

Les détecteurs de mouvement ne peuvent détecter le mouvement que dans les zones désignées, conformément aux instructions d'installation. Ils ne peuvent pas distinguer entre intrus et occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection de zone volumétrique. Ils ont de multiples rayons de détection et les mouvements ne peuvent être détectés que dans des zones non obstruées et couvertes par ces rayons. Ils ne peuvent détecter les mouvements qui se produisent derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrées, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de problème qu'il soit intentionnel ou non tels camouflages, peinture ou vaporisation de matériel sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection l'empêchera de son fonctionner normalement. Les Détecteurs de mouvement à infra-rouge passif fonctionnent en détectant les changements de température. Cependant leur fonctionnement peut être inhibé quand la température ambiante s'approche ou dépasse la température du corps ou s'il y a des sources de chaleur intentionnelles ou non intentionnelles dans la zone de détection ou à côté de celle-ci. Quelques une de ces sources de chaleur peuvent être chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

### ■ Dispositifs d'Avertissement

Les dispositifs d'avertissement tels que sirènes, cloches, klaxons ou lumières stroboscopiques n'avertissent pas les gens ou ne réveillent pas quelqu'un qui dort s'il y a un mur ou une porte fermée. Si les dispositifs d'avertissement sont placés à un autre niveau de la résidence ou du local, alors il est probable que les occupants ne seront pas alertés ou réveillés. Les dispositifs d'avertissement audibles peuvent interférer avec d'autres sources de bruit tels stéréo, radios, télévisions, climatiseurs ou autres unités électriques, ou la circulation. Les dispositifs d'avertissement audibles, même bruyants, ne peuvent pas être entendus par une personne malentendante.

### ■ Lignes Téléphoniques

Si les lignes téléphoniques sont utilisées pour transmettre des alarmes, elles peuvent être hors d'usage ou occupées pendant une certaine période de temps. Un intrus peut également couper la ligne téléphonique ou provoquer son dérangement par des moyens plus sophistiqués parfois difficiles à détecter.

### ■ Insuffisance de temps

Ils peut y avoir des circonstances où le système fonctionne comme prévu, mais où les occupants ne seront pas protégés à cause de leur incapacité à répondre aux avertissements dans un temps alloué. Si le système est connecté à un poste de surveillance, l'intervention peut ne pas arriver à temps pour protéger les occupants ou leurs biens.

### ■ Panne d'un élément

Bien que tous les efforts ont été faits pour rendre le système aussi fiable que possible, le système peut mal fonctionner à cause de la panne d'un élément.

### ■ Test Insuffisant

La plupart des problèmes qui pourraient empêcher un système d'alarme de fonctionner normalement peuvent être découverts en testant et entretenant le système régulièrement. L'ensemble du système devrait être testé hebdomadairement et immédiatement après une entrée par effraction, une tentative d'entrée par effraction, un incendie, une tempête, un tremblement de terre, un accident ou toute sorte de construction à l'intérieur des lieux. Le test doit comporter tous les dispositifs de détection, claviers, consoles, dispositifs d'indication d'alarme et tout autre dispositif de fonctionnement qui font partie du système.

### ■ Sécurité et Assurance

Sans tenir compte de ses capacités, un système d'alarme n'est pas un substitut d'assurance sur la propriété ou d'assurance vie. Un système d'alarme n'est pas un substitut de propriétaire, locataires ou autres occupants pour agir prudemment afin d'empêcher ou de minimiser les effets nuisibles d'une situation d'urgence.

